

KAYOBA

Item no. 019347



BEAN BAG GAME

ÄRTPÅSESPEL

ERTEPOSESPILL

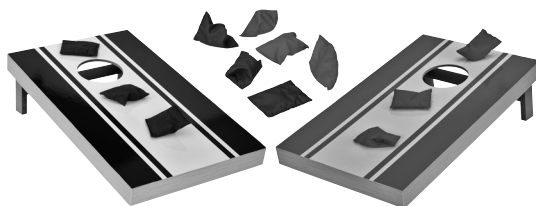
RZUT DO CELU WORECZKAMI

SANDSÄCKCHENSPIEL

HERNEPUSSIPELI

JEU DE CORNHOLE

CORNHOLE



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENTUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

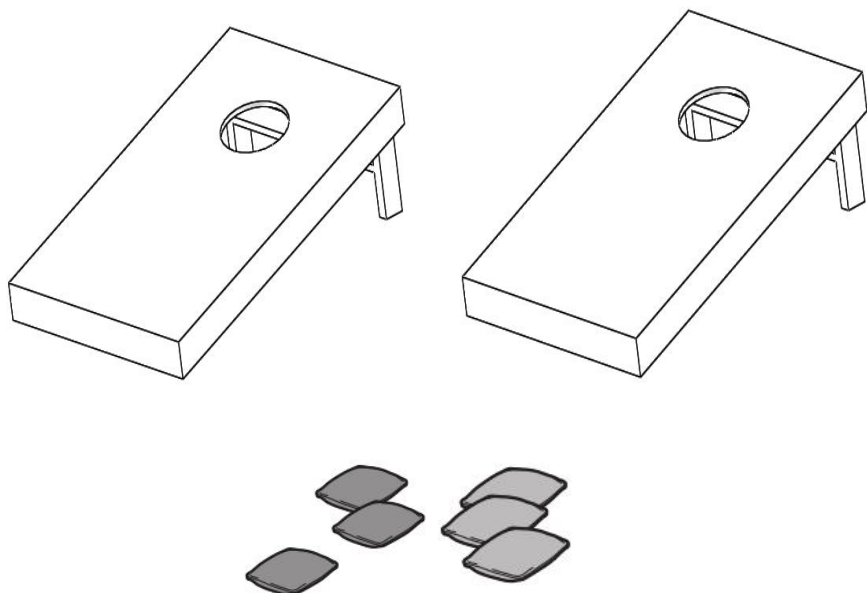
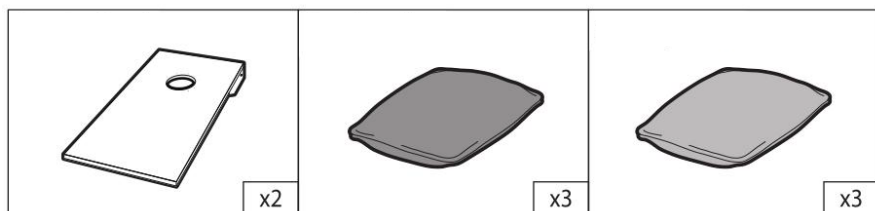
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2021-12-10

© Julia AB

1



SYMBOLER



Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Mått på bräda/mål L 51 x B 29,5 x H 14 cm

Diameter på hål 10 cm

Vikt ärtpåse 20 g

BESKRIVNING

Ärtpåsespel för inomhusbruk med två lag. Perfekt till femkampen, festen eller lek. Tävla mot varandra eller använd som mål och träffa så mycket som möjligt. Båda lag är utrustade med tre ärtpåsar och ett mål eller använd så som önskas.

MONTERING

UPPSTÄLLNING

Placera spelbrädorna omkring 4,5 meter från varandra (närmare för barn eller nybörjare).

HANDHAVANDE

REGLER

2 till 6 spelare

- Varje spelare/lag kastar 3 ärtpåsar i varje omgång.
- Singla slant eller dra lott om vilket lag som ska börja.
- Lagen kastar omväxlande en ärtpåse i taget tills omgången är slut. En ärtpåse i hålet på spelbrädan ger 3 poäng.
- En påse som hamnar på spelbrädan och ligger kvar där till slutet av omgången ger 1 poäng.
- Det vinnande lagets resultat för omgången är det vinnande lagets poäng minus det förlorande lagets poäng.

- Exempel: Lag A har 1 ärtpåse i hålet och 2 ärtpåsar på spelbrädan, vilket ger 5 poäng. Lag B har två ärtpåsar på spelbrädan, vilket ger 2 poäng.
- Lag A (5 poäng) minus lag B (2 poäng) motsvarar 3 poäng för lag A för omgången.

TIPS

Som försvarsstrategi kan man slå ned motståndarlagets ärtpåsar från spelbrädan.

SYMBOLER



Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Dimensjoner på plate/mål	L 51 x B 29,5 x H 14 cm
Diameter på hull	10 cm
Vekt ertepose	20 g

BESKRIVELSE

Erteposespill for to lag til innendørs bruk. Perfekt til femkamp, fest eller lek. Konkurrer mot hverandre eller bruk som mål og treff så mye som mulig. Begge lag er utstyrte med tre erteposer og ett mål – eller du kan bruke som du vil.

MONTERING

SETTE OPP

Sett spillebrettene rundt 4,5 meter fra hverandre (nærmere for barn eller nybegynnere).

BRUK

REGLER

2 til 6 spillere

- Vinnerlagets resultat for omgangen er vinnerlagets poeng minus taperlagets poeng.
- Eksempel: Lag A har 1 ertepose i hullet og 2 erteposer på spillebrettet, noe som gir 5 poeng. Lag A har 2 erteposer på spillebrettet, noe som gir 2 poeng.
- Lag A (5 poeng) minus lag B (2 poeng) tilsvarer 3 poeng for lag A denne omgangen.

TIPS

Som forsvarsstrategi kan man slå ned motstanderlagets erteposer fra spillebrettet.

SYMBOLE

Zatwierdzona zgodność
z obowiązującymi dyrektywami/
rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Wymiary planszy/tarczy	Dł. 51 x szer. 29,5 x wys. 14 cm
Średnica otworów	10 cm
Waga woreczka z groszkiem	20 g

OPIS

Gra w woreczki dla dwóch drużyn – do użytku wewnątrz pomieszczeń. Doskonała do pięcioboju, na imprezę lub zabawę. Może służyć do rywalizacji lub jako cel do trafienia jak największą ilość razy. Obydwie drużyny są wyposażone w trzy woreczki z groszkiem i tarczę – wyposażenie można też dowolnie dopasować.

MONTAŻ**ROZKŁADANIE**

Umieścić plansze w odległości ok. 4,5 m od siebie (bliżej w wypadku dzieci lub początkujących).

OBSŁUGA**ZASADY GRY****2–6 graczy**

- Każdy gracz/drużyna rzuca 3 woreczki w każdej rundzie.
- Wylosujcie lub rzućcie monetą, która drużyna zaczyna.
- Drużyny rzucają na zmianę po jednym woreczku aż do końca rundy. Woreczek wrzucony do otworu w planszy daje 3 punkty.

- Woreczek, który spadnie na planszę i pozostanie tam do końca rundy daje 1 punkt.
- Wynik wygrywającej drużyny oblicza się przez odjęcie od jej sumy punktów, punktów drużyny przegrywającej w danej rundzie.
- Przykład: Drużyna A ma 1 woreczek wrzucony do otworu i 2 woreczki na planszy, co daje 5 punktów. Drużyna B ma dwa woreczki na planszy, co daje 2 punkty.
- Punkty drużyny A (5 punktów) minus punkty drużyny B (2 punkty) daje 3 punkty dla drużyny A w danej rundzie.

WSKAZÓWKI

W ramach strategii obronnej można zrzucić woreczki drużyny przeciwnej z planszy.

SYMBOLS



Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Size of board/target L 51 x W 29.5 x H 14 cm

Diameter of hole 10 cm

Weight of bean bag 20 g

DESCRIPTION

Bean bag game for indoor use with two teams. Perfect for pentathlon, party or game. Compete with each other, or use as a target and score as much as possible. Both teams have three bean bags and one target, or use as preferred.

ASSEMBLY

SETTING UP

Place the boards about 4.5 metres from each other (closer for children or beginners).

USE

RULES

2 to 6 players

- Each player/team throws 3 bags in each round.
- Flip a coin or draw lots to decide who is to begin.
- The teams throw alternate bags until the round is over. A bag in the hole on the board gives 3 points.
- A bag left on the board at the end of a round gives 1 point.
- The result of the winning team for the round is the points of the winning team minus the points of the losing team.

- Example: Team A has 1 bag in the hole and 2 bags on the board, which gives 5 points. Team B has two bags on the board, which gives 2 points.
- Team A (5 points) minus team B (2 points) means 3 points for team A for the round.

TIP

As a defence strategy you can knock off opponent bags from the board.

SYMBOLS



Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen der Platte/des Ziels	L 51 cm × B 29,5 cm × H 14 cm
Durchmesser der Bohrungen	10 cm
Gewicht der Wurfbeutel	20 g

BESCHREIBUNG

Indoor-Wurfspiel mit zwei Teams. Perfekt für Fünfkampf, Partys oder Spiele. Treten Sie gegeneinander an oder nutzen Sie es als Ziel und treffen Sie mit so vielen Wurfsäckchen wie möglich. Beide Teams sind mit drei Wurfsäckchen und einem Ziel ausgestattet, können aber auch nach Wunsch verwendet werden.

MONTAGE

AUFSTELLEN

Legen Sie die Spielbretter etwa 4,5 Meter auseinander (bei Kindern oder Anfängern näher).

BEDIENUNG

REGELN

2 bis 6 Spieler

- Jeder Spieler/jede Mannschaft wirft in jeder Runde 3 Wurfsäckchen.
- Werfen Sie eine Münze oder losen Sie aus, wer mit dem Werfen beginnt.
- Die Teams werfen abwechselnd jeweils ein Wurfsäckchen, bis die Runde endet. Ein Wurfsäckchen im Loch auf dem Brett gibt 3 Punkte.

- Ein Säckchen, das auf dem Brett landet und dort bis zum Ende der Runde bleibt, gibt 1 Punkt.
- Die Punktzahl des Gewinnerteams für die Runde ist die Punktzahl des Gewinnerteams minus der Punktzahl des Verliererteams.
- Beispiel: Team A hat 1 Wurfsäckchen im Loch und 2 Wurfsäckchen auf dem Brett, was 5 Punkte gibt. Team B hat 2 Wurfsäckchen auf dem Spielbrett, was 2 Punkte gibt.
- Team A (5 Punkte) minus Team B (2 Punkte) ergibt 3 Punkte für Team A für die Runde.

TIPP

Eine Verteidigungsstrategie kann sein, die Wurfsäckchen der Gegner vom Spielbrett zu werfen.

SYMBOLIT



Hyväksytty voimassa olevien
direktiivien/säädösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Laudan/maalin mitat	51 x 29,5 x 14 cm
Reiän halkaisija	10 cm
Herne pussin paino	20 g

KUVAUS

Herne pussipeli sisäkäyttöön kahdelle joukkueelle. Täydellinen viisiotteluun, juhliin tai leikkeihin. Kilpaillaa toisianne vastaan tai käytä maalina ja osu mahdollisimman usein. Molemmilla joukkueilla on kolme herne pussia ja maali.

ASENNUS

PYSTYTYS

Aseta laudat noin 4,5 metrin päähän toisistaan (lähempänä, jos kyseessä ovat lapset tai aloittelijat).

KÄYTTÖ

SÄÄNNÖT

2-6 pelaajaa

- Kukin pelaaja/joukkue heittää 3 herne pussia jokaisella kierroksella.
- Heittääkää kolikkoa tai arpokaa kumpi joukkue aloittaa.
- Joukkueet heittävät vuorotellen yhtä herne pussia kerrallaan kierroksen loppuun asti. Hernesäkki laudalla olevaan reikään antaa 3 pistettä.
- Pussista, joka päättyy pelilaudalle ja pysyy siellä kierroksen loppuun asti, saa 1 pisteen.

- Kierroksen voittajajoukkueen pisteet ovat voittajajoukkueen pisteet miinus hävinneen joukkueen pisteet.
- Esimerkki: Joukkueella A on 1 pussi reiässä ja 2 pussia herneitä laudalla, mikä antaa 5 pistettä. Joukkueella B on kaksi herne pussia laudalla, mikä antaa 2 pistettä.
- Joukkue A (5 pistettä) miinus joukkue B (2 pistettä) on 3 pistettä joukkueelle A kierrokselta.

VINKKI

Puolustusstrategiana voit tönäistä vastustajan joukkueen herne pussit pois pelilaudalta.

PICTOGRAMMES



Homologué selon les directives/
règlements en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions de la planche/but	L 51 x l 29,5 x H 14 cm
Diamètre du trou	10 cm
Poids des sacs	20 g

DESCRIPTION

Jeu de cornhole d'intérieur avec deux planches. Parfait pour les épreuves de pentathlon, les fêtes ou pour s'entraîner à viser. Affrontez votre adversaire ou entraînez-vous à atteindre la cible autant de fois que possible. Les deux planches sont accompagnées de trois sacs et d'une cible.

MONTAGE

MISE EN PLACE

Placez les planches à environ 4,5 mètres de distance (plus près pour les enfants et les débutants).

UTILISATION

RÈGLES

2 à 6 joueurs

- Chaque joueur/équipe lance 3 sacs à chaque manche.
- Tirez à pile ou face ou à la courte-paille quelle équipe doit commencer.
- L'équipe lance à tour de rôle un sac à la fois, jusqu'à la fin de la manche. Un sac qui tombe dans le trou rapporte 3 points.

- Un sac qui tombe sur la planche et y reste jusqu'à la fin de la manche rapporte 1 point.
- Les points de l'équipe gagnante à la fin de la manche sont constitués des points rapportés par l'équipe moins les points de l'équipe perdante.
- Exemple : L'équipe A a 1 sac tombé dans le trou et 2 sur la blanche, ce qui fait 5 points. L'équipe B a deux sacs sur la planche, ce qui fait 2 points.
- L'équipe A (5 points) moins l'équipe B (2 points) représentent 3 points pour l'équipe A pour cette manche.

CONSEILS

Comme stratégie de défense, il est possible de pousser les sacs de l'équipe adverse hors de la planche.

SYMBOLEN



Goedgekeurd volgens
de geldende richtlijnen/
verordeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen plank/doel L 51 x B 29,5 x H 14 cm

Diameter gat 10 cm

Gewicht pittenzak 20 g

BESCHRIJVING

Spel met pittenzakken voor gebruik binnenshuis met twee teams. Perfect voor feestjes en speeluurtjes. Speel tegen elkaar of scoor samen zoveel mogelijk punten. Beide teams krijgen drie pittenzakken en een doel. U kunt het spel ook gebruiken zoals u dat wilt.

MONTAGE

OPZETTEN

Plaats de planken ongeveer 4,5 meter van elkaar (dichterbij voor kinderen of nieuwe spelers).

AANWENDING

REGELS

2 tot 6 spelers

- Per ronde werpt elke speler of elk team 3 pittenzakken.
- Gooi een munt op of trek lootjes om te weten welk team mag beginnen.
- De teams werpen elk om beurt een pittenzak tot het einde van de ronde. Een pittenzak die in het gat van de plank wordt geworpen, levert 3 punten op.
- Een zakje dat op de plank blijft liggen tot het einde van de ronde levert 1 punt op.
- Het resultaat van het winnende team wordt berekend door de punten van het

verliezende team af te trekken van de punten van het winnende team.

- Voorbeeld: Team A heeft 1 pittenzak in het gat en 2 pittenzakken op de plank, wat 5 punten oplevert. Team B heeft twee pittenzakken op de plank, wat 2 punten oplevert.
- Team A (5 punten) min team B (2 punten) geeft team A 3 punten in de eerste ronde.

TIPS

Als verdedigingsstrategie kan men de pittenzakken van de tegenstander van de plank gooien.